



FR	<p><b>TOURNEVIS TESTEUR 200-250V</b>  <b>Manuel d'instructions – Notice originale –</b>  <b>Instructions d'origine</b>          Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation</p>	NL	<p><b>SCHROEVENDRAAIER TESTER 200-250V</b>  <b>Vertaling van de originele instructies</b>          Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volledig door voor gebruik.</p>
EN	<p><b>SCREWDRIVER TESTER 200-250V</b>  <b>Translation of the original instructions</b>          Please read this instruction manual carefully and completely before use.</p>	PL	<p><b>TESTER WKREŹAKÓW 200-250V</b>  <b>Tłumaczenie oryginalnej instrukcji</b>          Przed użyciem należy uważnie i w całości przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.</p>
ES	<p><b>COMPROBADOR DE DESTORNILLADORES 200-250V</b>  <b>Traducción de las instrucciones originales</b>          Lea atentamente y por completo este manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.</p>	PT	<p><b>APARELHO DE CONTROLO DE CHAVES DE FENDAS 200-250V</b>  <b>Tradução das instruções originais</b>          Leia atentamente e na íntegra este manual de instruções antes de o utilizar.</p>
DE	<p><b>SCHRAUBENDREHER TESTER 200-250V</b>  <b>Übersetzung der Originalanleitung -</b>          Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch sorgfältig und vollständig durch.</p>	EL	<p><b>ΔΟΚΙΜΑΣΤΗΣ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙΟΥ 200-250V</b>  <b>Μετάφραση των αρχικών οδηγιών</b>          Διαβάστε προσεκτικά και πλήρως αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.</p>
IT	<p><b>CACCIAVITE TESTER 200-250V</b>  <b>Traduzione delle istruzioni originali</b>          Leggere attentamente e completamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso.</p>		

## FR

**AVERTISSEMENT !** Lors de l'utilisation d'outils électriques, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base afin de réduire le risque de feu, de choc électrique et de blessure des personnes, y compris les consignes suivantes.

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations

### 1. Instructions de sécurité

NE JAMAIS toucher la lame du tournevis lorsqu'elle est en contact avec le courant électrique.

NE PAS EXPOSER l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Ne pas utiliser au-delà de 250 V.

Utilisation réservée à du personnel qualifié et habilité. A utiliser dans le respect des règles de l'art.

Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail, ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.

ÊTRE EXTRÊMEMENT PRUDENT lors de la vérification de circuits électriques. Si le tournevis testeur n'est pas utilisé de la façon spécifiée dans cette notice, la protection peut être compromise.

#### Utilisation correcte



#### Utilisation incorrecte



### 2. Caractéristiques techniques

Réf. 13201					
<b>Tension</b>	200- 250 V	<b>IP</b>	IP 54	<b>Température d'utilisation</b>	-10°C à 50°C
<b>Fréquence</b>	50 – 60 Hz	<b>Longueur</b>	140 mm	<b>Humidité relative</b>	20 – 80%
<b>Catégorie</b>	III	<b>Poids</b>	0,020 kg	<b>Altitude max.</b>	2 000 m

### 3. Principe d'utilisation

Le tournevis est utilisé pour tester des tensions de 200 à 250 V.

- Insérer la lame du tournevis dans la prise ou poser la sur le contact électrique ou sur le conducteur à tester.
- Mettre à la masse le testeur en posant un doigt sur le contact en laiton situé sur le bout du manche du testeur.
- L'indicateur à néon se trouvant dans la poignée s'éclaire s'il y a de la tension.

#### 4. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée à la suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :



Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

## EN

**WARNING!** When using power tools, always follow basic safety precautions to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following.

Read all of these instructions before using this product and save this information

### 1. Safety Instructions

NEVER touch the screwdriver blade when it is in contact with electrical current.

DO NOT EXPOSE the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet or where there is a risk of splashing water. Keep the work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.

Do not use above 250 V.

Use reserved for qualified and authorized personnel. To be used in accordance with the rules of the art.

Do not allow people, especially children, not involved in the work in progress, to touch the tool or the extension, and keep them away from the work area, BE particularly vigilant with children and animals.

BE EXTREMELY CAREFUL when checking electrical circuits. If the tester screwdriver is not used as specified in this manual, protection may be compromised.

**Correct use**



**Incorrect use**



### 2. Technical characteristics

Ref. 13201					
<b>Tension</b>	200-250V	<b>IP</b>	IP54	<b>Operating temperature</b>	-10°C to 50°C
<b>Frequency</b>	50 – 60 Hz	<b>Length</b>	140mm	<b>Relative humidity</b>	20 – 80%
<b>Category</b>	III	<b>Weight</b>	0.020 kg	<b>Max altitude</b>	2000m

### 3. Principle of use

The screwdriver is used to test voltages from 200 to 250 V.

- Insert the screwdriver blade into the socket or place it on the electrical contact or on the conductor to be tested.
- Ground the tester by placing a finger on the brass contact located on the end of the tester handle.
- The neon indicator in the handle lights up if there is voltage.

### 4. Warranty and Product Compliance

The guarantee cannot be granted following:

Abnormal use, incorrect operation, unauthorized modification, faulty transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, interventions carried out by unauthorized personnel, absence of protection or device securing the operator, non-compliance with the above instructions excludes your machine from our guarantee, the goods travel under the responsibility of the buyer who is responsible for exercising any recourse against the carrier in legal forms and deadlines. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty request.

Environmental Protection :



Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used devices must not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at the collection points provided for this purpose. Contact your local authorities or your retailer for advice on recycling.

## ES

**ADVERTENCIA !** Cuando utilice herramientas eléctricas, siga siempre las precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones a las personas, incluidas las siguientes.

Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto y guarde esta información.

### 1. Instrucciones de seguridad

**NUNCA** toque la hoja del destornillador cuando esté en contacto con corriente eléctrica.

**NO EXPONGA** la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en lugares húmedos, mojados o donde exista riesgo de salpicaduras de agua. Mantenga bien iluminada el área de trabajo. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.

No utilizar por encima de 250 V.

Uso reservado a personal cualificado y autorizado. Para ser utilizado de acuerdo con las reglas del art.

No permita que personas, especialmente niños, ajenos al trabajo en curso, toquen la herramienta o la extensión, y manténgalas alejadas del área de trabajo, **TENGA** especial cuidado con los niños y los animales.

**TENGA EXTREMO CUIDADO** al revisar los circuitos eléctricos. Si el destornillador probador no se utiliza como se especifica en este manual, la protección puede verse comprometida.

#### Uso correcto



#### Uso incorrecto



### 2. Características técnicas

<b>Árbitro. 13201</b>					
<b>Tensión</b>	200-250V	<b>IP</b>	IP54	<b>Temperatura de funcionamiento</b>	-10°C a 50°C
<b>Frecuencia</b>	50 – 60Hz	<b>Longitud</b>	140mm	<b>Humedad relativa</b>	20 – 80%
<b>Categoría</b>	III	<b>Peso</b>	0,020 kilogramos	<b>Altitud máxima</b>	2000m

### 3. Principio de uso

El destornillador se utiliza para probar tensiones de 200 a 250 V.

- Inserte la punta del destornillador en el casquillo o colóquela sobre el contacto eléctrico o sobre el conductor a probar.
- Conecte a tierra el probador colocando un dedo en el contacto de latón ubicado en el extremo del mango del probador.
- El indicador de neón en el mango se enciende si hay voltaje.

#### 4. Garantía y cumplimiento del producto

La garantía no podrá concederse en los casos siguientes:

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, las modificaciones no autorizadas, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, las intervenciones realizadas por personal no autorizado, la falta de protección o dispositivo de seguridad del operador, el incumplimiento de las instrucciones anteriores excluyen su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo responsabilidad del comprador a quien le corresponde ejercitar cualquier recurso contra el transportista en las formas y plazos legales. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier solicitud de garantía.

Protección del medioambiente :



Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Te recordamos que los aparatos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Por favor reciclelos en los puntos de recogida habilitados para tal fin. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para obtener asesoramiento sobre el reciclaje.

## DE

**WARNUNG !** Befolgen Sie bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen von Personen zu verringern, einschließlich der folgenden.

Lesen Sie alle diese Anweisungen, bevor Sie dieses Produkt verwenden, und bewahren Sie diese Informationen auf

### 1. Sicherheitshinweise

Berühren Sie NIEMALS die Schraubendreherklinge, wenn sie mit elektrischem Strom in Berührung kommt.

Setzen Sie das Werkzeug NICHT dem Regen aus. Benutzen Sie das Werkzeug nicht in feuchter, nasser Umgebung oder an Orten, an denen die Gefahr von Spritzwasser besteht. Halten Sie den Arbeitsbereich gut beleuchtet. Benutzen Sie Werkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Nicht über 250 V verwenden.

Die Nutzung ist qualifiziertem und autorisiertem Personal vorbehalten. Gemäß den Regeln der Technik zu verwenden.

Erlauben Sie Personen, insbesondere Kindern, die nicht an der laufenden Arbeit beteiligt sind, nicht, das Werkzeug oder die Verlängerung zu berühren, und halten Sie sie vom Arbeitsbereich fern. Seien Sie besonders wachsam gegenüber Kindern und Tieren.

Seien Sie bei der Überprüfung elektrischer Schaltkreise äußerst vorsichtig. Wenn der Tester-Schraubendreher nicht wie in diesem Handbuch beschrieben verwendet wird, kann der Schutz beeinträchtigt werden.

#### Richtige Verwendung



#### Falsche Verwendung



### 2. Technische Eigenschaften

Ref. 13201					
<b>Spannung</b>	200-250V	<b>IP</b>	IP54	<b>Betriebstemperatur</b>	-10°C bis 50°C
<b>Frequenz</b>	50 – 60 Hz	<b>Länge</b>	140mm	<b>Relative Luftfeuchtigkeit</b>	20 – 80 %
<b>Kategorie</b>	III	<b>Gewicht</b>	0,020 kg	<b>Maximale Höhe</b>	2000m

### 3. Nutzungsprinzip

Mit dem Schraubendreher werden Spannungen von 200 bis 250 V geprüft.

- Führen Sie die Schraubendreherklinge in die Buchse ein oder setzen Sie sie auf den elektrischen Kontakt oder auf den zu prüfenden Leiter.
- Erden Sie den Tester, indem Sie einen Finger auf den Messingkontakt am Ende des Testergriiffs legen.

- Die Neonanzeige im Griff leuchtet, wenn Spannung anliegt.

#### 4. Garantie und Produktkonformität

Die Garantie kann nicht gewährt werden:

Unsachgemäßer Gebrauch, unsachgemäße Bedienung, unbefugte Modifikation, fehlerhafter Transport, Handhabung oder Wartung, Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehörteilen, Eingriffe durch nicht autorisiertes Personal, fehlende Schutz- oder Vorrichtung zur Sicherung des Bedieners, Nichtbeachtung der oben genannten Anweisungen. Sobald die Maschine von unserer Garantie ausgeschlossen ist, trägt der Käufer die Verantwortung für den Transport der Ware. Dieser ist für die Geltendmachung etwaiger Regressansprüche gegen den Spediteur in den gesetzlichen Formen und Fristen verantwortlich. Bei Garantieanfragen beachten Sie bitte unsere Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

Umweltschutz :



Ihr Gerät enthält viele recycelbare Materialien.

Wir weisen Sie darauf hin, dass gebrauchte Geräte nicht mit anderem Abfall vermischt werden dürfen. Elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie diese an den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.

## IT

**AVVERTIMENTO !** Quando si utilizzano utensili elettrici, seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni alle persone, comprese le seguenti.

Leggere tutte queste istruzioni prima di utilizzare questo prodotto e salvare queste informazioni

### 1. Istruzioni di sicurezza

Non toccare MAI la lama del cacciavite quando è a contatto con la corrente elettrica.

NON ESPORRE l'utensile alla pioggia. Non utilizzare l'utensile in ambienti umidi, bagnati o dove esiste il rischio di spruzzi d'acqua. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata. Non utilizzare gli strumenti in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Non utilizzare sopra i 250 V.

Utilizzo riservato a personale qualificato ed autorizzato. Da utilizzare secondo le regole dell'art.

Non permettere a persone, soprattutto bambini, non coinvolte nel lavoro in corso, di toccare l'utensile o la prolunga e tenerli lontani dall'area di lavoro, prestare particolare attenzione ai bambini e agli animali.

**PRESTARE MOLTA ATTENZIONE** quando si controllano i circuiti elettrici. Se il cacciavite del tester non viene utilizzato come specificato nel presente manuale, la protezione potrebbe essere compromessa.

**Utilizzo corretto**



**Utilizzo errato**



### 2. Caratteristiche tecniche

Rif. 13201					
<b>Tensione</b>	200-250 V	<b>IP</b>	IP54	<b>Temperatura di esercizio</b>	Da -10°C a 50°C
<b>Frequenza</b>	50 – 60 Hz	<b>Lunghezza</b>	140 mm	<b>Umidità relativa</b>	20 – 80%
<b>Categoria</b>	III	<b>Peso</b>	0,020 chilogrammi	<b>Altitudine massima</b>	2000m

### 3. Principio d'uso

Il cacciavite viene utilizzato per testare tensioni da 200 a 250 V.

- Inserire la lama del cacciavite nella presa oppure appoggiarla sul contatto elettrico o sul conduttore da testare.
- Mettere a terra il tester posizionando un dito sul contatto in ottone situato all'estremità dell'impugnatura del tester.
- L'indicatore al neon nell'impugnatura si accende se c'è tensione.

### 4. Garanzia e conformità del prodotto

La garanzia non può essere concessa a seguito:

Uso anomalo, funzionamento non corretto, modifica non autorizzata, trasporto, movimentazione o manutenzione difettosa, utilizzo di parti o accessori non originali, interventi effettuati da personale non autorizzato, assenza di protezioni o dispositivi di sicurezza dell'operatore, il mancato rispetto delle istruzioni sopra riportate esclude il vostro macchina dalla nostra garanzia, la merce viaggia sotto la responsabilità dell'acquirente che è tenuto ad esercitare ogni ricorso contro il vettore nelle forme e nei termini di legge. Fare riferimento alle nostre Condizioni Generali di Vendita per qualsiasi richiesta di garanzia.

Protezione ambientale :



Il dispositivo contiene molti materiali riciclabili.

Ti ricordiamo che i dispositivi usati non devono essere mischiati con altri rifiuti. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclarli presso i punti di raccolta previsti a tale scopo. Rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore per consigli sul riciclaggio.

## NL

**WAARSCHUWING!** Wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, dient u altijd de basisveiligheidsmaatregelen te volgen om het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te verminderen, waaronder de volgende.

Lees al deze instructies voordat u dit product gebruikt en bewaar deze informatie

### 1. Veiligheidsinstructies

Raak het schroevendraaiersblad NOOIT aan als het in contact is met elektrische stroom.

Stel het gereedschap NIET BLOOT aan regen. Gebruik het gereedschap niet in vochtige of natte omstandigheden of op plaatsen waar er risico bestaat op spatwater. Houd het werkgebied goed verlicht. Gebruik geen gereedschap in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen of gassen.

Niet gebruiken boven 250 V.

Gebruik voorbehouden aan gekwalificeerd en geautoriseerd personeel. Te gebruiken volgens de regels van de kunst.

Zorg ervoor dat mensen, vooral kinderen, die niet bij het werk betrokken zijn, het gereedschap of het verlengstuk niet aanraken en houd ze uit de buurt van het werkgebied. Wees bijzonder waakzaam met kinderen en dieren.

WEES UITERST VOORZICHTIG bij het controleren van elektrische circuits. Als de testerschroevendraaier niet wordt gebruikt zoals aangegeven in deze handleiding, kan de bescherming in gevaar komen.

#### Correct gebruik



#### Verkeerd gebruik



### 2. Technische eigenschappen

Ref. 13201					
<b>Spanning</b>	200-250V	<b>IK P</b>	IP54	<b>Bedrijfstemperatuur</b>	-10°C tot 50°C
<b>Frequentie</b>	50 – 60 Hz	<b>Lengte</b>	140 mm	<b>Relatieve vochtigheid</b>	20 – 80%
<b>Categorie</b>	III	<b>Gewicht</b>	0,020 kg	<b>Maximale hoogte</b>	2000m

### 3. Principe van gebruik

De schroevendraaier wordt gebruikt om spanningen van 200 tot 250 V te testen.

- Steek het schroevendraaiersblad in het stopcontact of plaats het op het elektrische contact of op de te testen geleider.
- Aard de tester door een vinger op het koperen contact aan het uiteinde van de handgreep van de tester te plaatsen.
- De neonindicator in het handvat licht op als er spanning staat.

#### 4. Garantie en productconformiteit

De garantie kan niet worden verleend als:

Abnormaal gebruik, onjuiste bediening, ongeoorloofde wijziging, gebrekkig transport, behandeling of onderhoud, gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, interventies uitgevoerd door onbevoegd personeel, ontbreken van bescherming of apparaat dat de operator beveiligd, het niet naleven van de bovenstaande instructies sluit uw machine van onze garantie, de goederen reizen onder de verantwoordelijkheid van de koper, die verantwoordelijk is voor het uitvoeren van verhaal op de vervoerder in juridische vormen en termijnen. Raadpleeg onze Algemene Verkoopvoorwaarden voor eventuele garantieaanvragen.

Milieubescherming :



Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen.

Wij herinneren u eraan dat gebruikte apparaten niet met ander afval mogen worden gemengd. Elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Recycle ze a.u.b. bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten of uw detailhandelaar voor advies over recycling.

**PL**

**OSTRZEŻENIE !** Podczas korzystania z elektronarzędzi należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń osób, łącznie z poniższymi.

Przed użyciem tego produktu przeczytaj całą niniejszą instrukcję i zapisz te informacje

**1. Instrukcje bezpieczeństwa**

**NIGDY** nie dotykaj ostrza śrubokręta, gdy jest ono w kontakcie z prądem elektrycznym.

**NIE NALEŻY WYSTAWIAĆ** narzędzia na działanie deszczu. Nie używaj narzędzia w miejscach wilgotnych, mokrych lub w miejscach, w których istnieje ryzyko rozpryskiwania się wody. Utrzymuj dobrze oświetlone miejsce pracy. Nie używaj narzędzi w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów.

Nie używać powyżej 250 V.

Użycie zastrzeżone dla wykwalifikowanego i upoważnionego personelu. Należy stosować zgodnie z zasadami sztuki.

Nie pozwalaj osobom, zwłaszcza dzieciom, nie biorącym udziału w wykonywanej pracy, na dotykanie narzędzia lub przedłużki i trzymaj je z dala od obszaru pracy. **ZACHOWAJ** szczególną czujność w przypadku dzieci i zwierząt.

**ZACHOWAJ SZCZEGÓLNA OSTROŻNOŚĆ** podczas sprawdzania obwodów elektrycznych. Jeśli śrubokręt testowy nie będzie używany zgodnie z instrukcją, ochrona może zostać naruszona.

**Prawidłowe użycie****Niewłaściwe użycie****2. Charakterystyka techniczna**

Nr ref. 13201					
<b>Napięcie</b>	200-250 V	<b>IP</b>	IP54	<b>Temperatura robocza</b>	-10°C do 50°C
<b>Częstotliwość</b>	50 – 60 Hz	<b>Długość</b>	140mm	<b>Wilgotność względna</b>	20 – 80%
<b>Kategoria</b>	III	<b>Waga</b>	0,020 kg	<b>Maksymalna wysokość</b>	2000 m

**3. Zasada użycia**

Wkrętak służy do pomiaru napięć od 200 do 250 V.

- Włóż końcówkę śrubokręta do gniazda lub umieść ją na styku elektrycznym lub na badanym przewodzie.
- Uziemić tester kładąc palec na mosiężnym styku znajdującym się na końcu rączki testera.
- Wskaźnik neonowy w uchwycie zapala się, jeśli jest napięcie.

**4. Gwarancja i zgodność produktu**

Gwarancja nie może zostać udzielona w przypadku:

Nieprawidłowe użytkowanie, nieprawidłowa obsługa, nieautoryzowane modyfikacje, wadliwy transport, obsługa lub konserwacja, użycie nieoryginalnych części lub akcesoriów, interwencje przeprowadzone przez nieuprawniony personel, brak zabezpieczeń lub urządzeń zabezpieczających operatora, nieprzestrzeganie powyższych instrukcji wyklucza Państwa maszyny objętej naszą gwarancją, towar podróżuje na odpowiedzialność kupującego, który jest odpowiedzialny za dochodzenie wszelkich roszczeń wobec przewoźnika w zakresie form prawnych i terminów. W przypadku jakichkolwiek wniosków gwarancyjnych należy zapoznać się z naszymi Ogólnymi warunkami sprzedaży.

Ochrona środowiska :



Twoje urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu.

Przypominamy, że zużytych urządzeń nie wolno mieszać z innymi odpadami. Produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Prosimy o oddawanie ich do recyklingu w wyznaczonych do tego punktach zbiórki. Skontaktuj się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą, aby uzyskać porady dotyczące recyklingu.

## PT

**AVISO !** Ao usar ferramentas elétricas, siga sempre as precauções básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos pessoais, incluindo os seguintes.

Leia todas estas instruções antes de usar este produto e guarde estas informações

### 1. Instruções de segurança

**NUNCA** toque na lâmina da chave de fenda quando ela estiver em contato com corrente elétrica.

**NÃO EXPONHA** a ferramenta à chuva. Não use a ferramenta em locais úmidos, molhados ou onde haja risco de respingos de água. Mantenha a área de trabalho bem iluminada. Não utilize ferramentas na presença de líquidos ou gases inflamáveis.

Não use acima de 250 V.

Utilização reservada a pessoal qualificado e autorizado. Para ser utilizado de acordo com as regras do art.

Não permita que pessoas, especialmente crianças, não envolvidas no trabalho em curso, toquem na ferramenta ou na extensão, e mantenha-as afastadas da área de trabalho, **ESTEJA** particularmente vigilante com crianças e animais.

**TENHA EXTREMO CUIDADO** ao verificar os circuitos elétricos. Se a chave de fenda testadora não for usada conforme especificado neste manual, a proteção poderá ser comprometida.

#### Uso correto



#### Uso incorreto



### 2. Características técnicas

Ref. 13201					
<b>Tensão</b>	200-250 V	<b>PI</b>	IP54	<b>Temperatura de operação</b>	-10°C a 50°C
<b>Frequência</b>	50 – 60 Hz	<b>Comprimento</b>	140mm	<b>Humidade relativa</b>	20 – 80%
<b>Categoria</b>	III	<b>Peso</b>	0,020kg	<b>Altitude máxima</b>	2.000 metros

### 3. Princípio de uso

A chave de fenda é usada para testar tensões de 200 a 250 V.

- Insira a ponta da chave de fenda no soquete ou coloque-a no contato elétrico ou no condutor a ser testado.
- Aterre o testador colocando um dedo no contato de latão localizado na extremidade da alça do testador.
- O indicador neon na alça acende se houver tensão.

#### 4. Garantia e conformidade do produto

A garantia não pode ser concedida nos seguintes casos:

Uso anormal, operação incorreta, modificação não autorizada, transporte, manuseio ou manutenção defeituosos, uso de peças ou acessórios não originais, intervenções realizadas por pessoal não autorizado, ausência de proteção ou dispositivo de segurança do operador, o não cumprimento das instruções acima exclui o seu máquina da nossa garantia, a mercadoria viaja sob a responsabilidade do comprador que se responsabiliza por exercer qualquer recurso contra o transportador nas formas e prazos legais. Consulte as nossas Condições Gerais de Venda para qualquer pedido de garantia.

Proteção Ambiental :



Seu dispositivo contém muitos materiais recicláveis.

Lembramos que os aparelhos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Por favor, recicle-os nos pontos de recolha previstos para o efeito. Contacte as autoridades locais ou o seu revendedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

## EL

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, να ακολουθείτε πάντα τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμού ατόμων, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω.

Διαβάστε όλες αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν και αποθηκεύστε αυτές τις πληροφορίες

### 1. Οδηγίες ασφαλείας

ΠΟΤΕ μην αγγίζετε τη λεπίδα του κατσαβιδιού όταν έρχεται σε επαφή με ηλεκτρικό ρεύμα.

ΜΗΝ ΕΚΘΕΤΕΤΕ το εργαλείο στη βροχή. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρό, βρεγμένο ή όπου υπάρχει κίνδυνος πιτσιλίσματος νερού. Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καλά φωτισμένο. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

Μην χρησιμοποιείτε πάνω από 250 V.

Η χρήση προορίζεται για εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες της τέχνης.

Μην επιτρέπεται σε άτομα, ειδικά παιδιά, που δεν εμπλέκονται σε εργασίες σε εξέλιξη, να αγγίζουν το εργαλείο ή την προέκταση και κρατήστε τα μακριά από τον χώρο εργασίας, να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με τα παιδιά και τα ζώα.

ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΑ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΙ όταν ελέγχετε ηλεκτρικά κυκλώματα. Εάν το δοκιμαστικό κατσαβίδι δεν χρησιμοποιηθεί όπως ορίζεται σε αυτό το εγχειρίδιο, η προστασία μπορεί να διακυβευτεί.

#### Σωστή χρήση



#### Λανθασμένη χρήση



### 2. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αναφ. 13201					
<b>Ένταση</b>	200-250V	<b>IP</b>	IP54	<b>Θερμοκρασία λειτουργίας</b>	-10°c έως 50°c
<b>Συχνότητα</b>	50 – 60 Hz	<b>Μήκος</b>	140 χλστ	<b>Σχετική υγρασία</b>	20 – 80%
<b>Κατηγορία</b>	III	<b>Βάρος</b>	0,020 κιλά	<b>Μέγιστο υψόμετρο</b>	2000μ

### 3. Αρχή χρήσης

Το κατσαβίδι χρησιμοποιείται για τη δοκιμή τάσεων από 200 έως 250 V.

- Εισαγάγετε τη λεπίδα του κατσαβιδιού στην υποδοχή ή τοποθετήστε την στην ηλεκτρική επαφή ή στον αγωγό που θέλετε να δοκιμάσετε.
- Γειώστε τον ελεγκτή τοποθετώντας ένα δάχτυλο στην ορειχάλκινη επαφή που βρίσκεται στο άκρο της λαβής του ελεγκτή.

- Η ένδειξη νέον στη λαβή ανάβει εάν υπάρχει τάση.

#### 4. Εγγύηση και συμμόρφωση προϊόντος

Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί ως εξής:

Μη φυσιολογική χρήση, λανθασμένη λειτουργία, μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση, ελαττωματική μεταφορά, χειρισμός ή συντήρηση, χρήση μη γνήσιων εξαρτημάτων ή εξαρτημάτων, παρεμβάσεις από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, απουσία προστασίας ή συσκευής που ασφαλίζει τον χειριστή, η μη συμμόρφωση με τις παραπάνω οδηγίες αποκλείει μηχανήμα από την εγγύησή μας, τα εμπορεύματα ταξιδεύουν με ευθύνη του αγοραστή που είναι υπεύθυνος για την άσκηση οποιασδήποτε προσφυγής κατά του μεταφορέα σε νομικές μορφές και προθεσμίες. Ανατρέξτε στους Γενικούς Όρους Πώλησής μας για οποιοδήποτε αίτημα εγγύησης.

Την προστασία του περιβάλλοντος :



Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά.

Σας υπενθυμίζουμε ότι οι χρησιμοποιημένες συσκευές δεν πρέπει να αναμιγνύονται με άλλα απορρίμματα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ανακυκλώστε τα στα σημεία συλλογής που προβλέπονται για το σκοπό αυτό. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή σας για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση.